

UNA PREGUNTA



El muy conocido poeta alemán Wieland (Christoph Martin—1733-1812) publicó en 1780 un poema en 12 cantos titulado «Oberon» no tan conocido en nuestro país, como la homónima obertura de Weber, aunque como los lectores verán, lo merezca. Fué publicado el poema el año 1780 y yo leo en una edición de la Reclams Universal Bibliotek tomo número 124-125, editado por Philip Reclam jun. Leipzig en el canto 9, párrafo 14 (pág. 149) lo que sigue:

Vier ewige Woche lang, und dann ficch zwei dazu,
Verweilt er sich in stets betrognem Hoffen,
Lasst keinen Tag sich selbst noch Andern Ruh
Mit Forschen, ob sein Prinz denn noch nicht eingetroffen;
Und da kein Warten hilft, *beginnt er überlaut*
Den grossen Schwur des Baskenwolks zu fluchen
Und schwört, so weit der Himmel blant
In einem Pilgerkleid den Ritter aufzusuchen.

¿Cuál es ese gran juramento del pueblo vasco? es «en traje de peregrino buscar (mientras el cielo sea azul) al caballero»?

¿En qué circunstancia histórica está basada esta frase?

Dr. J. GARATE

Freiburg in Baden. Octubre. 1924.